THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

l. XXVIII—No. 66 WEDNESDAY, AUGUST 26, 1964 Toronto, Ont

B.C. Choir Big Japan Hit

TOKYO. — Happiness is a ..try called Japan, to the 26 ..s and two boys of the Elgar ..e of B.C.

..ng Tokyo's famous Ginza, ..g the walls of a great ..dhist temple or beside the ..t of the Imperial Palace, ..e 12-18-year-old singers took ..he sights recently during ..first major stop of their ..d-encircling tour.

* * *

Before returning to Vancouver, ..t. 8, the choir will have visit.. ..8 major international cities, ..uding Singapore, New Delhi, ..e, Paris and London, singing ..certs in churches and on television.

But Japan has already given them enough memories for the entire trip — memories which include singing with the Japanese Children's Choir in the Cherry Room of Tokyo's Palace Hotel before an audience which included the Canadian ambassador, Richard Bower.

Conductor C. E. Findlater describes the event as follows:

"We gave a 30 minute program of varied choral music and two solo numbers. All these were applauded with great enthusiasm by the large audience.

"Then followed the Japanese Children's Choir which gave us a program of folk songs and concluded with The Happy Wanderer, which we actually introduced to Canada. When the Japanese choir had finished this song I asked the conductor to repeat the first verse with the Elgar Choir joining in, and it caused tremendous enthusiasm. Here were two singing groups, which had never met before, singing the same song together. It was a great moment.

"But a greater moment was to follow for the Elgar singers had learned a Japanese folk song, which was sent to me in San Francisco, called Sakura Sakura—Cherry Blossoms—and the two choirs sang it in Japanese. As I was asked to conduct it I must admit to an emotion which I have never experienced before. The evening ended with many handshakes and blessings on our work."

* * *

So favorable was the impression left by the Elgar Choir that the Hotel refused payment for rooms and charged choir members only one-third of regular meal prices.

For the singers, each of whom had to raise $2,000 to make the trip, this sort of recognition meant more than applause.

..aturday Review ..eaders Donate ..o Hiroshima

HIROSHIMA. — Norman Co..s, editor of the American ..turday Review of Literature," ..s sent a sum of $1,555.56 to ..oshima Mayor Shinzo Hamai ..r the welfare of Hiroshima ci..ens who lost their parents ..e the world's first atom bomb ..s dropped on this city 19 years ..o.

The sum was collected from ..ders of the magazine, who re..nded to Cousin's appeal.

He has visited Hiroshima on ..eral occasions, and last ..r, he was given the title of ..honorary citizen of the city.

..nknown Man ..ffers Marriage

KURE, Japan. — A 16-year ..d girl born of a Japanese ..ther and an Australian soldier ..s in this port city near Hiro..ma without knowing that an ..stralian has proposed marry..g her.

She is Miss Yumiko Hori, born ..t of wedlock, who is working ..a beauty parlor.

Reports from Sydney said a ..-year-old Australian has ex..ssed a desire to marry Miss ..i.

But Miss Yone Ito, social ..ker at the International So..l Services' office here, said ..s Hori has not been inform..of the marriage proposal.

"We discussed about her fu..e plan, including her mar..ge," Miss Ito said. "But we ..never discussed about the ..riage proposal from an Aus..lian."

Yumiko is busy now trying ..pass a national examination ..r barbers, and she has no ..e thinking about marriage ..this time.

Yumiko hopes to study abroad ..the future to become a ..ber. But before she can ..to a foreign country she must ..s the national examination ..t year."

Miss Ito said Yumiko has ..tained ..about her mar..ge.

..have notified the Inter..ional Social Service office in ..ney that it's too early to

Winnipeg Japan Consul Reveals . . . .

Japan Offers Aid In Making Canada's Centennial Projects

REGINA. — The Japanese government may help in construction of centennial projects in Regina, Edmonton, Calgary, North Battleford, Saskatoon and Winnipeg, the Japanese consul for the prairies provinces said last Saturday.

Kumao Okazaki said his government might be able to supply certain materials for the centennial projects, although he "can't guarantee anything."

Mr. Okazaki said he had written to the six cities suggesting the aid.

He said in return it might be appropriate for a centennial project to include an authentic Japanese symbol or cultural contribution.

Regina Mayor Henry Baker said the offer from the Winnipeg-based consul "indicates a tremendous interest by other countries ... in outstanding projects built across this country which could tie in their cultures with ours."

The Canadian and provincial governments are providing grants for construction of projects commemorating the 1967 centennial of Confederation.

NC's Columnist Stella Ito Completes Cook Book

TORONTO. — The New Canadian's Cosmopolitan Cuisine Columnist Stella Ito has just finished writing a cookbook for all ... fans. Published by the Nozawa Publishing Company and printed in Japan, the all-English book is entitled, "Sukiyaki."

This 70-odd page book is crammed with some of her best recipes written from a Nisei viewpoint. These include: Sukiyaki Dishes of all kinds; Soups such as Dashi No. 1 and 2, Misoshiru, Zoni, etcetra; Fried Dishes such as tempura, it's sauces, kakiage and so on; Barbecue Dishes such as Teriyaki of all kinds and its sauces; Boiled Dishes; Steamed Foods with such old favorites as Chawan mushi and steamed white fish; Multitudes of rice dishes; Mountains of noodle styles; Delicious Sunomono and Aemono (salad); Tangy pickled vegetable dishes (tsukemono): and delicious Japanese desserts and sweets.

Also included are special chapters on the Art of Japanese Meal, Important Japanese Names To Remember, and vital Japanese Seasoning Secrets.

Mr. T. Umezuki, publisher of The New Canadian and a well-known Issei gourmet, reveals it is one of the best cook books for Japanese Canadians that he has come across.

"Sukiyaki" sells for only $1.50 and will soon be available at The New Canadian office. Orders will now be taken. First come! First serve! A wonderful gift for the new Nisei and Sansei housewife.

Oshima, 5th-dan, Triumphs At CNE Judo Tournament

TORONTO. — Koji Oshima, 5th-dan, of Cleveland via Japan came through in brilliant fashion to win the Canadian National Exhibition Judo Championship last Saturday.

Dave Malloy of Camp Borden came second and Duncan Vignale of Toronto came third.

Canada, lead by Doug Rodgers, beat the U.S. in the team competition.

(Further details Saturday.)

Only 62 Japanese To Canada In 1st Half Of This Year

OTTAWA. — The Department of Citizenship and Immigration revealed in their latest quarterly bulletin that immigration to Canada by Japanese citizens in the first half of this year totaled only 62. Of this total 44 came in the second quarter of the year.

During the first 6 months of last year, 103 Japanese citizens came to this country.

J.C. Student Wins $2,000. Scholarship

SPRUCE FALLS, Ont. — Mr. Denis Kaiura, son of Mr. and Mrs. M. Kaiura of Spruce Falls, was awarded the annual Spruce Falls Power and Paper Company Scholarship valued at $2,000.

He scored an average of 81.01%, thus also becoming an Ontario Scholar, an award given to those students attaining an average of over 80% and carrying with it an additional scholarship of $400.

Mr. Kaiura will enter Guelph University to enter the field of medicine in the capacity of a veterinarian.

Taxi Drivers Say 'I'm not Kamikaze'

TOKYO.—A taxicab company in Tokyo has been conducting an English conversation course for its 150 drivers in preparation for the Tokyo Olympic Games, Oct. 10-24.

Each driver has been taught to say, "I am not a Kamikaze driver."

This was because the management has been well aware that foreign tourists dread the "Kamikaze" taxidrivers who drive recklessly through the congested streets of the world's largest city.

Of an estimated 50,000 taxi drivers in Tokyo, only 300 are said to be able to speak English.

Nisei's Wife and 17-year-old Youth Suicide

WESTMINSTER, Calif.—What police thought was a murder-suicide attempt now has been labeled two attempted suicides after further investigation.

Police said two witnesses have stated they saw Lola Mae Matsunaga, 27, shoot herself through the head in the bedroom of her home. She remains in critical condition at Westminster Hospital.

A 17-year old boy, found unconscious on the floor nearby, ... to Mrs. Matsunaga.

The two witnesses, companions of the boy, said they were watching television in another room when they heard a thud. They rushed to the bedroom in time to see Mrs. Matsunaga raise the pistol to her head and fire, and to find the teenager unconscious on the floor.

The shooting victim was recently released from the hospital, and the three youngsters reportedly were assisting her with the housework.

The husband, James T. Matsu..

U.S. Nisei TV Show

NEW YORK.—The CBS Television Network is planning to make a documentary film entitled "The Nisei" according to an executive producer of public affairs release.

The film is in the process of being put together and is expected to be shown this coming fall season.

J.C. Speech Coach

TOKYO. — Canadian-born Japanese movie actor, Mr. Sally Nakamura was the dialogue

三十日午後に七夕祭
日系會館で家族の楽しみに

会館主催『七夕祭』は来る三十日(日)午后三時から日系会館で開催される。このお祭りの装飾には本元仙台のくす玉、ふきながしの外、特にこのお祭りのため日本からどつさり贈られて来たきりこ短冊、千羽鶴、でんぐり、ささの葉等で会場を賑わす。

同日は新任齋木領事夫妻の出席を願い、領事夫人によつて午後四時正式開会。家族そろつて一日を楽しんでもらうプログラムで、三時からは金魚すくい、記念品賣店等あり、正式開会とともに須山国男氏あつせんの踊り子たちによる民謡、五時から七時までを夕食時間とし、好天の場合は裏庭ではてゝ焼、てんぷら、室内では冷しうどん等が婦人部によつて出され、また食事中は草野ロイ君がギターで日本流行歌を歌つて楽しませてくれるという新しい趣向。

七時から再び民謡に移り参会者も一緒になつて踊り夏期シーズンの終りを一家そろつて楽しもうというところ。尚、入場料大人五十仙、小人十仙。純益は活動期を控えて、会館に必要な用具を購入するために使われる。因に、この催しには、西守、及川敏子嬢、三井信子、岩崎みどり夫人等日系ガーデン・クラブと関係の深い人たちが協力する。

次席開教使
ト市佛教會に

ト市佛教會に次席開教使として本願寺筋からスイセンされた渡邊文麿(ワタナベ・フミマロ)氏を同佛教会理事会が受諾したので、渡邊氏は手續きが出來しだ

日本語校の新學期はじまる
＝晩市とト市で九月から＝

晩市日本語學校では來る九月八日から新學期を開始、普通科は公立校放課後四時から授業を行い、夜學部(成人)は午后五時半から讀み方、書き方、手紙の書き方などを教えるが、申込希望者は佐藤校長宅か學校に電話して詳細を問い合わすこと。

△ト市日本語學校でも新學期受付け日を發表したがト市下町に便利なリジョン・ホールでは九月五日(土)午前九時半より十一時まで。日系会館に便利な者は九月五日午前九時半より十一時まで受付ける。今シーズンからト市では二つの新學校を持つことになつているが、晩市及びト市日本語學校は年々生徒數がふえて盛んになつてきている

淺海氏二十八才、山口縣出身、龍大卒、修士及び博士課程を終え、京都女子大講師。門主の業水獎學金をうけて佛教學をおさめた優秀佛徒。花山總長の親類に當る人。

レ市の岩淺夫妻
結婚五十年迎う

レスブリッジ市在住の岩淺亭淳氏と同氏夫人伊都さんはこのほど結婚五十年を迎えたので、子供さんらがパパとママの日白人の友だちを去る十五日エル・ランチョに招いて祝宴を催した

三世合唱隊
六日からケイコ

熊野ハリー氏指導の『三世合唱隊』の秋のクラスは九月六日午后二時から日系会館で行われる。參加希望の兒童は親が同伴すること。三世合唱隊は誕生して以來日もなお淺いがすでに定評をかち得ている。

人事消息

■出生

▲スカボロの岩井ケン氏夫人(舊姓寶崎)は八月十六日スカボロ病院で女兒を出產、ダナ・ミシエルと命名した。

パーティー

前日までに御申込み下さると好都合です

家庭パーティーに立派に盛られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。

予約席の御申込みは Phone EM. 6-2164

460 Dundas St. W., Toronto

日光食堂 NIKKO GARDEN

▲スカーボロの坂東[illegible]氏夫妻息マーク・ちゃん(生後十八カ月)は八月十二日ト市内小兒病院で死去、十四日佛教會で石浦開教使司式で葬儀を執行した。

日系信用組合に御用の方は

△晝間は＝龜岡(三六八—九九三四)

△夜間は＝有座(四六三—九二八二)

に電話でお尋ね下さい。

●手紙や支拂い等は次のアドレス宛(會計幹事)に願います。

San ARIZA
46 Mortimer Ave.,
Toronto 6, Ont.

●日本行切符販賣代理

ピーアンドオー・ライン
プレシデント・ライン

●呼寄手續一切

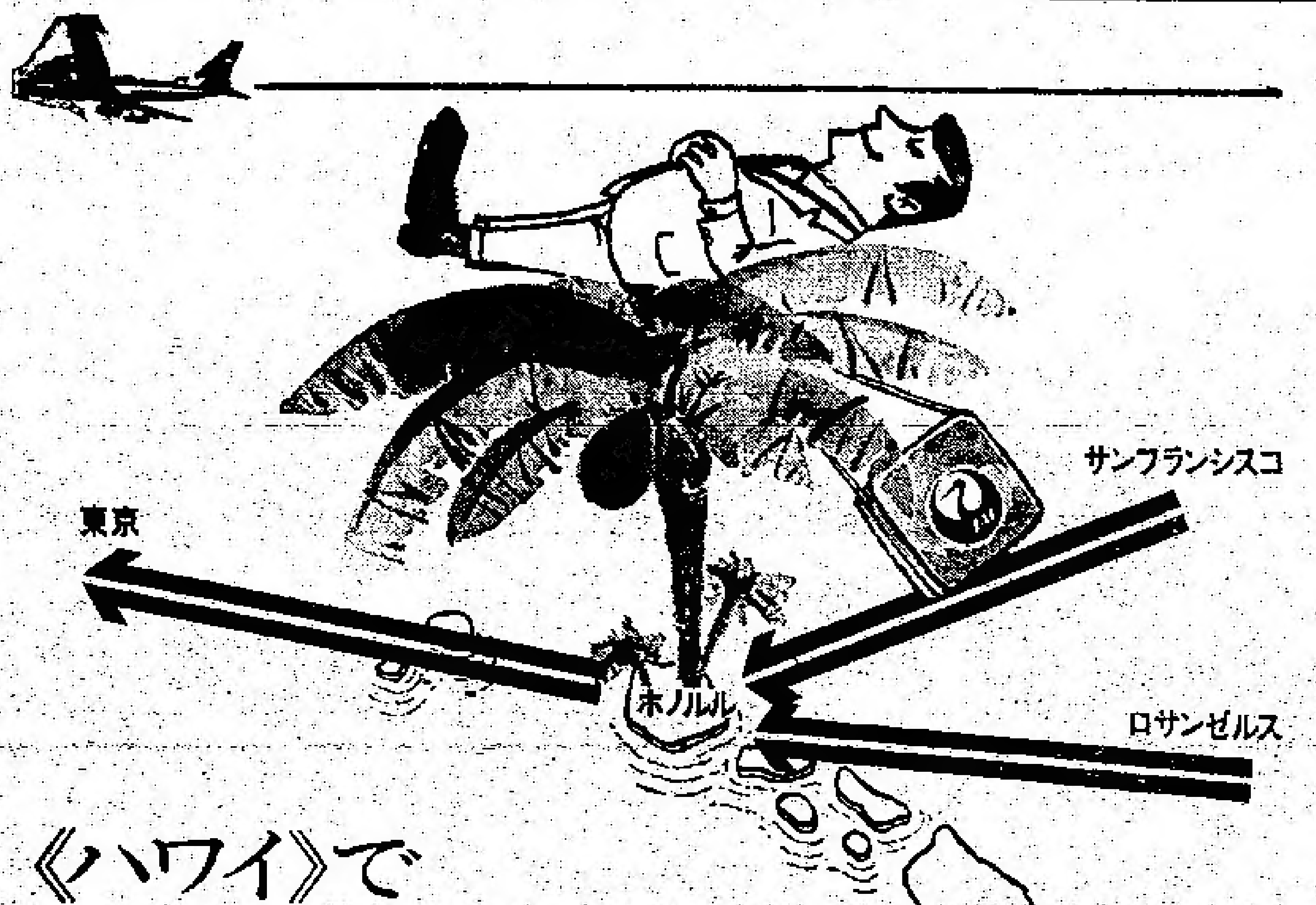
●保險＝火災、自動車、病傷、海上、漁船

晩市西ペンダー街六一五
内田商會
電話六八四—二七四七

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます

木下律
トロント市
電話＝PL九—二六三二



《ハワイ》で一服しませんか？

ウーン！ さすが日航！
ハワイで遊んだ帰国旅行。なが～い時間のつかれもとんで、東京での仕事もトントン拍子。いちやく男をあげました。
帰国のときはロスかシスコへどうぞ。夢の島ハワイを見てとぶ日航太平洋線の快適さ。アラスカ経由東京行では考えられないこと。まったく同じ料金だなんて信じられませんね。僕の活やくは日航機のおかげです。

最大の便数を誇る日航
ロス発週6便・シスコ発週5便・ホノルル発週14便

10:00 → 13:45 → 16:40
14:00 → 17:30 → 20:25

日航があなたの旅のおとも……

日本航空 JAPAN AIR LINES

幸福な家族

武者小路實篤

（三十五）

「どうして」

「絶交するなんて言わないですみますからね」

「どうして私をそんなにお苦しめになりたいの」

「あなたが綺麗だからですよ」

「まあ、私、本當に歸りますわ」

「お歸りなさい」

「ええ」

「もう逢わないことにしましょう」

「仕方がありませんわ。秀子さんもお怒りになるでしょう。私だって意地はありますわ。侮辱されたくありませんわ」

「侮辱なんかしません」

「絶交するなんて、おどすのはよくないわ」

「僕は千津さんが僕を信用してくれてると思ったのですよ」

「信用しているから來たのよ」

「そんな中途半端の信用なんか、僕はほしくありません」

父のおりてくる足音が聞えた。

「歸るなら早くお歸りなさい」

「私、歸りません」

父が入って來た。

「千津子さん、父です」

「始めまして」

「お父さん、千津子さんはいうつしたのですけど、もきでないようなのよ。ですからお父さんが、是非おかきになりたいという程でなかったら、お歸りになりたいのですって」

父は丁寧に千津の禮に答えて、千津の顔を見た。

「無理にと言えませんが、よかったら、かかして下さい」

異様の沈默があたりを領した。

「私みたようなものでお役に立てば」

「ありがとう」

正撤は父より先にそう言った。

千津は正之助と綾子につれられて、正之助の室に入った。千津はそこに澤山の本と、澤山の畫を見た。うまい下手は彼女にはわからなかったが、何となく藝術というものを尊敬している彼女は、別世界に入ったような氣がした。しかしそれは氣持の悪いものではなかった。その反對で、彼女は正之助を尊敬する氣になった。綾子は千津を一目見て好きになった。そして少しでも千津を氣樂な氣持にさしたく、また喜んで畫をかいてもらいたくさせたく思った。千津も綾子に親しみを感じて、いつまでも綾子にそばにいてほしい氣がした。

綾子は千津に椅子をすすめ、自分も腰かけた。

肖像を持って來て、千津に見せた。

「よく似ていらっしゃいますこと」

「兄は私よりこの方が美しいと言いますのよ」

「そんなことはありませんわ」

●寄付感謝（三）

左記の方々からのご寄付に對しまして厚く御禮申し上げます。 合掌

トロント佛教婦人會

（一九六三年七月から一九六四年六月まで）

▲一月分（一九六四年）

△五弗米山スミ△十弗宛＝末藤アキエ（亡夫一周忌）赤瀬（葬儀に）三輪タミ（特別寄付）

▲二月分

△十弗小田とめ△五弗宛＝小原チカヒ（孫出産）江口しづ 小財富三郎（亡妻一周忌）△三弗宛＝北村いき（亡夫一周忌）内丸よし（親睦會に）△十弗宛＝前田藤吉（亡妻三回忌） 内丸よし△五弗宛＝早川キク（孫出産）市居マサ 西村初（還暦祝）△十五弗上田仙次郎（亡妻一周忌）△十弗宛＝橋詰ツキ（訪日に）土田ふき△五弗宛關榮松（故夫孫八三周忌）谷石しづゑ△二十弗西村時雄（母葬儀に）

▲三月分

△五弗宛＝竹中宇三郎（全快）熊谷しづ 箱田ユキ 鶴田菊枝 見附しげ（以上何れも訪日記念）△二十弗瀧口ヒサ（息女葬儀に）△十五弗若林英男（母葬儀に）△十弗宛＝林スヲ 高内ミスヲ 林みわ 上杉するゑ子 中村とめ（以上何れも訪日記念）△五弗宛＝田中つるえ（亡夫三周忌）新本ヒサヨ（亡母記念）田中キク

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

八月三十日午前十一時半

日語禮拜 說教 鈴木安昭先生

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六

八月三十日午前十一時半

早禱式

司式、角（利）兄

教話、ハナン女史

●教會學校と信仰研究會は休み。

日系セブンスデーアドベンチスト教會

Seventh-day Adventist Japanese Church

532 College Street

Toronto, Ont.

George Shigeru Aso, Pastor

Telephone BAldwin 5-0626

聖集會御案内

八月二十九日（土）午後一時

全米再臨會議報告

八月三十日（日）午前八時

"歓びの訪れ" 放送

CHWO (1250 Kilocycles)

"武士道とキリスト教"

（五）「南州、鷹山、神の道」

トロント天理教祭日

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歓迎致します。

△第一日曜日カナダ教會

教師 大倉トミ

160 Gracefield Avenue,

△第二日曜日トロント教會

教師 神出忠雄

26 Shudell Avenue

△第三日曜日オ州布教所

教師 中本ハナ

787 Sammon Avenue

生長の家誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体験を交えて語る谷口先生の錄音が聴けます。皆様の御來聽歓迎。

☒重石宅（第二、第四日曜午後二時）

303 Greenwood Ave.

Phone HO. 1-2819

☒上田宅（第一、三土曜夜八時、毎日曜、午後一時半）

524 Ontario St.

Phone WA. 5-7995

☒宮本宅（第二、第四土曜夜八時）

318 Markham St.

Phone WA. 1-9157

☒壮年誌友会塚兵宅（第二土曜夜八時）

[illegible] Dr.

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

（カナダ屋根業協会々員）

經營 西島俊雄

All-Way Roofing Ltd.

Bus. Phone 421-8874

PL. 9-8095, KL. 7-1100

□新入荷□

日本食料品

いつも豊富に取揃えています

キノースマーケット（木下）

KINO'S MARKET

Box 70, Slocan City, B.C.

Phone 355-2211

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロ市ヴイクトリア街三二一番地

電話イーエム三ー五〇〇二

自宅オエクスーー三三八八

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

日系人歡迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園

BAMBOO TERRACE

135 East Pender St.

Vancouver, B.C.

志風治療所

●どうしてもなおせぬ慢性のヘイ・ファイバー●せんそく●めまい●心臓病●ガン●リユマチスなど難病とされて悩むお方に五千年の歴史ある東洋醫學、ハリ、キュウなどの治療であなたの病体を整え、健康体に戻せます

志風 謙治

Suite B, 8775 Oak St.

Vancouver 14, B.C.

Phone 266-6566

Continental Family Co-op.

466 Dundas St. W., Toronto

EM. 6-5589 — EM. 6-8711

日本食及び洋食品は

一切揃う當組合で

○魚類——ビーシー州サモン

ピドロ・マグロ サバ タコ

○肉類——スキヤキ ロースト

ーキユー・ステーキ

○夏向きにおいしいソーメン——

白髪

○野菜——スノーピー多量入荷

ご注文は迅速におとどけ致し

大陸家庭消費組

トロント市西ダンダス街

電話 イーエム六ー五

イーエム六ー五

"醤油"といえば……

YAMASA SHOYU

JAPANESE SOY SAUCE

TRADE MARK

ヤマサ醤油株式會社釀造

千葉縣銚子市

BREWED BY

YAMASA SHOYU CO., LTD., CHOSHI, JAPAN.

味・香・色・絶好の

ヤマサを御愛用下さい

マギル貿易商

MAGILL EXPORT IMPORT LTD.

諸州が都市の百年祭
日本政府が積極的協力の申出

【レジャイナ】日本政府はレジャイナ、エドモントン、キャルガリー、ノース・バトルフオード、サスカチワーン及びウイニペッグ等平原諸州の主要都市におけるカナダ百年祭計畫に積極的援助を與えることになろうと先週末ウイニペッグ駐在の岡崎領事が發表した。同領事は今から確約はできないが、これら平原都市が百年祭における記念建物をつるにさいして、日本資材を提供することは可能であるといっている。

さらに岡崎領事は、日本が百年祭計畫にできるだけ援助をするかわりに、これらのプラン中に純日本的なものや文化をふくめてもらいたいと交換條件を持ち出している。これについてレ[illegible]ナ市長は、ウイニペグ駐在日本領事の發表は、日本がカナダの記念行事に深い關心をよせていることを物語るもので、日本の文化とカナダの文化の相互提携が望ましいといっている。

日本から移民 三カ月に四一名

オタワ移民省の發表によると、今年四月から六月までの三カ月間に四十一名の日本移民がカナダに入ってきた。今年一月から六月末までの日本人移民は六十一名である。

パンツ脱ぐ日本男性
＝羽田空港では自粛を要請＝

【東京】先週末、東京を中心に關東南東部に待望の雨が降った。水キキンの東京では『百万弗の雨』と大喜びであるが、日本の玄關、羽田國際空港當局では別の意味で、これまた大喜び。

なにしろ記録破りの暑さがつづいていた東京では、冷房裝置のある羽田空港のラウンジに、日本人がおしかけ、男性はパンツを脱いで下着だけとなり、涼をとる者がどつさり。空港當局ではこの有様に外人客がビックリすることを恐れて『失禮な行爲』をしないよう訴えており、サインまでかかげて『パンツは脱がないよう』協力を願っている。幸い熱波が去って涼しくなったので、羽田空港ではパンツなしの日本人男性が少くなろうと喜んでいるという。

零下の荷物室で密入
日本人がジェット機でハワイへ

【ホノルル】羽田空港のバッゲージ取扱人、佐々木繁さん(三〇)は先週末、パン・アメリカン航空機のバッゲージ・ルームにしのび込みホノルルに密入国したが空港でみつかった。佐々木さんはシガレット一箱と四百五十圓（一弗二十九仙）を所持していただけ。

米国移民官はジェット機のバッゲージ・ルームに入って密入國したケースはこれがはじめてといっており高度三万ないし四万呎では暖氣のないバッゲージ・ルームでよく頑張ったものだと抑って感心しているほど。なにしろ零下三十乃至四十度に下がるのだから。佐々木さんはただ足が寒かったといっており、『何氣なくしのび込んでしまったが、早く歸國したい』と願っている。

大島五段優勝
共進會柔道大會

去る二十二日、共進會場内コロシアムで行われた第五回シーエスイー柔道手選權大會は、予想通り日本の大島五段（法政大學出身）が第一回戦より鋭い投げ技で觀衆の[illegible]選手權七連覇した。三位までの成績次の通り。

一位、大島（五段、日本）
二位、デーブ・マロイ（二段、カナダ陸軍）
三位、ダンカン・マグナリー（二段、トロント谷野道場）

米軍基地 日本人を刺し殺す
酔っ払いの米兵が岩國市で

【岩国】當地にある米海兵隊空軍基地にコックとして働いている松本正雄（四七、音譯）は土曜夜半すぎ、一人の酔っ払い米兵のため基地内で刺し殺された。狂った米兵は更に掃除人中村務（五二、音譯）を追っかけて殺そうとしたが、中村は逃げた。殺された松本は同基地に一九四五年以來、連續十九年も働いている者で、そのため米軍から表彰されたことがあるまじめな人。岩國市警察では犯人容疑者の引渡しを米軍當局に要求しているが、米軍側では身柄引き渡しを延期している。

カナダ選手の五輪出場種目

カナダは目下五輪大會への派遣選手を選抜中であるが、カナダ選手團の出場種目は次のように決定している。

陸上、ボート、バスケット、ボクシング、カヌー、自轉車、フェンシング、体操、重量あげ、柔道、レスリング、水泳、近代五種、馬術、射撃、バレーボール、水球、ヨット（出場しない種目はホッケー、サッカーの二つだけ）。

聖火東京へ

【東京時事通信】オリンピ[illegible]大會の聖火は二十一日午前十時四十五分、ギリシアのオリンピアでともされ日本をめざしてスタートした。聖火は三百六十七人にひきつがれて二十二日夜アテネにはいり、同夜日本側に引渡された。二十三日午後、聖火空輸派遣團に守られた聖火を乗せて日航チャーター機『東京號』はアテネをたち、翌二十四日には早くも聖火はアジア入りして九月六日には沖縄同九日には本土入りの予定である。

全裸で遠泳
英婦人十人が

【ロンドン】英国と佛国間のドーバー海峡を先週末、泳いで横断しようというので十名の英婦人が全裸で入水した。入水するときと上陸するときだけ水泳着をつけ、海峡を渡るときは一糸まとわず泳ぎまくるという勇敢さで最年少者は十七才の娘さんから最高年者は四十五才のおばあさん。一行のソバに護衛船がつくが、船員は眞正面をむくことが條件となっているとか。

優秀な日系學生
バーノン便り

【バーノン】當地の本年度高校卒のうち井上榮治息テッド君は合計九百弗の獎學金をうけた。同君の卒業成績は平均九十点という優秀さ。また矢倉幸利氏息女フローレンス治子さんも合計六百五十弗の獎學金をうけたほか、ハドソンスベー商[illegible]大學に進むはず。

求 ガーデン働き二、三名 電話五三三ー六一九六（前原）

求 ガーデナー・ヘルパー至急入用。電話アールオー七ー三六三二（岡本）

求 ガーデン・ヘルパー數名入用。電話ビーエー一ー二一四五。（木下）

貸 家具付き二室とキッチン。ト市ブロードビューとダンフォース街。電話エッチオー一ー二三八四。

日系人各位へ

在トロント日本國領事館　領事　齋木千九郎

今般、本官在トロント日本國領事として着任致しましたが、その御挨拶を兼ねて皆様方と歡談いたしたく、左記のとおりオープン・ハウスを催しますから、暑って御參會下さいますよう右御案内申し上げます。

記

日時　八月二十九日（土）午後六時ー八時
場所　領事公邸 1 Grenadier Heights, Toronto 3

御挨拶

一九六四年八月十五日、レスブリッジ市エル・ランチヨに於て子供等一同の限りなき愛情に包まれ金婚五十年祝賀の小宴を催し、當知日白人の方々をお招きしてささやかなる晩餐を共にし謝恩を示されたことは誠に感謝感激に堪えぬことでございました。身にあまる祝詞、祝電、祝儀等重ねての御厚情の數々を頂きまして誠に有難く御禮を申しますなお今後とも特別なる御交誼のほどお願い申します。右略儀乍ら紙上にて御禮を申し上げます。

レスブリッジ市　岩淺享洋
同　伊都

知友の皆様

オリエンタル會館[illegible]
ムでおいしいお食[illegible]
ていねいなサービ[illegible]
（ゴールデン・ドラゴ[illegible]）
金龍
トロント市 西ダンダス[illegible]
電話 イーエム[illegible]
GOLDEN DRAGON CHOP SUE[illegible]
131-A Dundas St. W[illegible]
Phone EM. 8-3475 [illegible]

ピクニック、魚釣[illegible]
お辨當に──
△サバ照焼 △サバ味付 △[illegible]
付 △鮪櫻煮 △サンマ蒲焼[illegible]
貝味付 △關東おでん煮 △[illegible]
漬 △ウナギ辨當 △その他
暑い時の冷しソーメンの味は格別
△友白髪ソーメン
ダンダスユニ[illegible]
DUNDAS-UNION STORE ([illegible]
173 Dundas St. W[illegible]
電話 イーエム[illegible]
イーエム六[illegible]

年中味の変らぬ古屋特撰最優[illegible]
チェリースター米[illegible]
×お米の貯藏には特別の配[illegible]
りますので、年中おいしく[illegible]
新入荷品──
家庭用 氷かき器（アイス[illegible]シェーバー[illegible]）
昔なつかしい氷金時、みぞれ[illegible]
來上ります。
本年度産塩づけ數の子こんぶ
日本送金は早くて確実な古屋で
古屋貿易[illegible]
FURUYA TRADING CO[illegible]
281 SPADINA AVE, TORONTO [illegible]
PHONE: WA. [illegible]

ニューギニアの高地人

（二十六）

ザシガへの道

　その翌朝。野鳥の聲を記録するため、私は五時半ごろ起きた。ケマブーの谷にたれこめた霧の中から、夜明けの歌をさえずるさまざまな小鳥たち。ウソとよく似た聲のほかは、日本の山できくような小鳥の歌と無關係なものばかりだ。

　六時近くなると、あちこちの家からブタが出てくる。そんなころ、霧の中から突然二人のアヤニ族が現れた。ツニブギ部落に泊つていた四人の中の二人だ。

　二人は『ウフブマガリ』（こんにちは）といいながら私に近づくと、こともなげに言つた──『今からザシガへ出發だ』

　きようは出發しないはずだつたが、十人のうち五人だけ一足さきに出ることになつたという。私はあわてて藤木カメラマンと石毛君（京大大學院・考古學）を起した。まだ何も準備していなかつたから、必要最少限のものをリュックサックにたたきこむ。ウギンバ部落に殘つて調査を續ける石毛君にも、食糧の用意を手傳つてもらう。そんな大さわぎのところへ、ヤグンブラが來た。アヤニ族にきこえないように、小聲で言う──『やめろ、やめろ。惡いことがあるぞ』

　彼の態度には、私たちをウギンバ部落になるべく引留めたい氣持も出ている。惡いけれど、彼にかまつているヒマはない。無視したまま三十分あまりで準備を終り、午前七時、私たちは石毛君とウギンバ部落の人人にしばらくの別れをつげた。

　標高四千數百メートルのナッソウ山脈横斷は、夜などかなり寒いことが予想される。だが、アヤニ族はその爲の用意など全くない。かれらがハダカで旅をするのに、こちらはぬくぬくとした防寒衣を持歩くのでは氣がひける。旅もまた、すべてを共にすべきであると私たちはテントも寢袋も持たず、カッターシャツとズボンだけの、着のみ着のままで出た。ただしセーターだけは念のため用意した。雨ガッパとコウモリガサも持つたが、これはアヤニ族もパンダナスの葉のカッパを持つている。

　四人のアヤニ族は、ツニブギ部落のダニ族からサツマイモをたくさん受取り、それぞれ巨大なオンボ（網袋）に入れた。これが、ザシガへ着くまでの食糧のすべてである。オンボの中には、交易で入手した塩などのほか、一人はブタの子も一匹入れている。

　ツニブギ部落を出發したのは、午前八時四十五分。四人のアヤニのうち、一人はビギタバ部落に泊つているもう一人の仲間を呼ぶため先發し、結局三人のアヤニと共に私たちはまずケマブー川ぞいの道を西へ下つた。この道は、いわばケマブー街道みたいなものだから、日本の普通の登山道よりやや悪い程度か。それを數キロ下つた時〝街道〟から直角に南のジャングルへと登つてゆく道があつた。

　『これがザシガへの道だ』とアヤニ族は言つた。

　なるほど『道』といえばいえる。だが、日本の山だつたら、いわゆるケモノ道と區別がつかないだろう。『踏みあと』と言つた方がよい。その道を、しかも登り坂を、三人のアヤニ族たちが大變なスピードで走るように登りだしたとき、これは前途容易ならんものがありそうだと私たちは思つた。人力車の車夫くらいの早さで、ジャングルの登り坂をぶつとばす。たちまちふきだす汗。目があけられぬほど汗が流れる。手ぬぐいをしぼるとふいた汗がしたたるような、マンガみたいな風景が現實になつた。

　アヤニ族は私たちがポーターに雇つたのではない。私たちの方で勝手についてゆくのだから、相手の步調にこちらが合わすほかはない。小川があると、かれらは木の葉で水をすくい、飲む間だけほんの數秒間立ちどまる。飲み終るやいなやもう走り出している。絶對に休まない。これは大變なことになつた。

旅のメモ・余錄（上）

モ市　宮本　生

小田原と倉敷

　舊日メモを打切るつもりで旅のおわり──〝さらば日本〟──を書いたのだが何だかまだ胸のうちにつかえたものがあるようで書き足りない言い足りない事をつけ加えてみたくなつた。

　旅のおわりは實は旅のおわりでなく、紀州の新宮、御坊に別れを告げてから三たび名古屋に立寄り、それから小田原在の露木海嶽君の靜居を騒がし一週間近くも厄介をかけたのだつた。

　露木君の所では一度小田原市内と箱根とをブラついた外は毎日毎日小田原と東京間の往復に明け暮れた日日で、同君にはさぞ迷惑だつたろうと思うのだが、おかげで一人旅の出來ない私には大助かりだつた。

　時々カナダの方から雑用を頼まれたり、日加協會、在日[illegible]の仕事もあり、おまけにニューカナディアンの仕事で東京行きはしよつちゆうだし、その上村の世話役とあつては仲仲忙しそうにハタ眼にはみえるが、物ごとをテキパキとやつてのける同君のこととて、さまで忙しそうにみえないから不思議な男である。

　本業は農業ということになるだろうが、自給程度の米作のかたわら果樹や野菜もこれも自給程度に作つており、晴耕雨讀といつたような悠々自適の生活を樂しんでおられる。その露木君が私にカナダの生活を切りあげたら、あの付近に居をかまえて老後の生活を送らないかとすすめるのだが、そして私もその誘惑には負けそうであつたが、まだまだ私には老体にムチ打つ生活がつづきそうなのは殘念である。

カズロの月

沖廣洪一郎

カズロに來て月を見た
ああ
山があつて月が美しいでは
ないか
この山の底に町は寢れているが
カズロの湖はひたひたと月を浮べている
目の前の山の上から
どぼりとのぞき込んで俺を見ている
　そうよ
俺だつて誰だつて何時でも
何かを探しているのは確かなことだ
ありもしない身のまわりをまとめて
この月を俺は見に來たのだ
　そうよ
全くそうじやないか
誰だつて何處かで
寢れた町の片隅だつて
灯をともして待つててくれる者があると思えば
とてもいいじやないかね
全く
山があつて月が美しいのだ

「新潟地震」見舞寄付感謝（四）

トロント日系
ウエルフエア委員會

△十弗宛　岡元政枝　森田花子　網島秀勇
△五弗宛　北村賢二郎　楠見はる（聖公會扱）
△訂正　トロント生長の家扱六十一弗は百六十一弗に　生長の家英語部二十五弗は三十五弗に

日本語學校生徒募集

本校新學年は九月八日から開始します。入學希望者はなるべく早く御申し込み下さい。

△普通科　パブリック・スクール放課後の午後四時より授業。
△夜學部（成人部）　午後五時半から、讀み方書き方、話し方、手紙の書き方等の授業。
△申込所　校長宅─電話エフエー五─四七〇七。
　學　校─電話エムユー四─〇五一八。

最近日本から來られた子供さんたちは、ことばや字を忘れないうちに日本語の學習をつづけるようおすすめします。

バンクーバー日本語學校

秋の訪日觀光團員募[集]

□出發期日　第一回出發、十一月八日午…
バンクーバー空港出發。第二回出發、十二月四…
バンクーバー空港出發。
御參加の方々の御便宜を考え出發を二回と…
バンクーバーよりシーピーエーエルのジエ…
京へ飛び、お歸りは何日でも御希望の時に…
ーエルで直行か或はハワイ、ロスアンゼル…
ランシスコ經由でも御歸加して頂けます。…
□團費　往復飛行運賃─八百四十六弗五十…
光費（十二日間）─二百七十五弗
□內地觀光　東京、日光、鎌倉、箱根、…
伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪、高松、…
（廣島解散）
□船便送りのお荷物は當方で二百斤まで…
にてお送り致します。
□訪日手續は經驗深い當社でお取扱い致…
□明細書はお申しこみあり次第お送り申…

申込所

晩香坡市　岩田旅…
191 East Hastings Street, Van…
トロント　岩田旅行社トロント…
113 McCaul St. Toro…

●その他秋の觀光團──オリンピック團…
七日出發（締切り八月十五日）、第…
切り九月三十日）

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ─切の御用命は
親切・勉強の
シヤロン花…

トロント日本語學校生徒募[集]

トロント日本語學校新學期開始に當り、…
新入學希望の生徒を受付けます。
△クラス　普通科（七歲以上）、特別科（十…
上成人）。
△教授課目　讀み方、書き方、日本語唱歌…
新設備により教える。
△受付期日及び場所
〇ジョージョン・ホール學校に便利な地區…
（土）午前九時半より十一時までカレッジ…
ージョン・ホール内で。〇日系文化會館…
に便利な地區（スカーボロ、イーストヨー…
は九月五日（土）午前九時半より十一時ま…
會館內で。
なお詳細は教師西濱（電話四六三─九五七…
三三─五七三六）又は維持會佐藤定（四六…
六）大竹（九二一─〇三五三）上高原（九…
六八）各氏のいずれかへ。

トロント日本語學[校]

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 5-3…

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

日加閣僚會議で具体問題を提起

=通産省が強調する要点=

【東京時事通信】第三回日加閣僚會議は九月四、五の両日、東京で開かれる。議題は(一)国際情勢一般(二)国際経済貿易に関する諸問題(三)日加貿易経済問題(四)日加貿易の現状と見通し、などだが、通産省はこの議題のなかに次の具体的な問題を提起する方針を決めている。

▽毛製品国際協定=協定は自由貿易擴大の原則に反するものであり強く反對するとの日本側の立ち場を述べるとともに、これに関するカナダ側の考え方を聴取し、また最近の事情につき情報を交換する。

▽對加毛織物自主規制=日本側は秩序ある輸出をしており、今後の輸出の伸びは懸念されるほどではないことを説明する。また對加毛織物の中心品種は薄物であり、カナダの国内産業と競合関係にないことを強調カナダが日本に自主規制を要求する根拠はなく、また日本も自主規制をする考えのないことを説明する。

▽自主規制一般=カナダ側の意向にもとづき日本は雜貨、織維品、電子関係品などに自主規制を実施している。この自主規制は對日差別である一方、日本側の輸出秩序は確立されているので規制品目を追加するのは不當であり、今後規制品目は削減されなければならないとの考え方を述べる。

▽對日輸入の擴大=日加貿易は日本側の大幅入超である。両国貿易の今後の發展のためにカナダは發電設備など重機械、バスなど車輌を中心に重工業製品の對日輸入をふやす措置を考慮すべきであると強調する。

新國旗案の採決には各議員に自由投票を

【オタワ】国旗案の審議にタイム・リミットをつけようとピアソン首相が二度にわたって野黨各黨主と會合したが、ディフェンベーカー保守黨主があくまで反對をくつがえさず、物別れとなったまま国旗案の審議が行われる。

それにさいしてピアソン首相は各議員はそれぞれ自由投票することを促がすと共に、たとえ国旗案が否決されても政府の生命には全く関係のないことを確認させた。この發表に全議員は拍手を送ったが、国旗案は一歩も解決に近よっていないことを各議員は認識した。

ディフェンベーカー氏はこの問題を議会委員会に一任し、一、二ヵ月のタイムを與えて一致した結論を議会に報告させたものを最終決定とし、もし不一致の報告なら來る選擧で國民に問うべきだとの立場をとっている。

民主黨大會

【アトランチック・シテイ】米国民主黨は大統領候補指名大会を今週から當地でひらいているが、ジョンソン大統領の候補指名は決定的で、ただ副大統領指名で得票争いが行われることであろう。ジョンソン大統領は共和黨大統領候補のゴールドワーター氏より人氣の点では上位にあるが、これからが兩者の一騎討ちであるとみる向きが有力である。

ベトナム三市で暴動!!

米軍建物に投石して破損與う

【サイゴン】南ベトナムの三都市における反米暴動は今週に入り、ますます悪化し、數千名の學生群が米国建物を襲って投石し窓ガラスをほとんど片っ端から破壊、建物内に亂入するのを警察隊と軍隊が防ごうとして衝突した。

首都サイゴンはもちろん第二都市ダナンでも一千名以上の學生が米軍兵舎に投石、そのさなかに手りゅう弾が爆發してデモ三名が負傷した。兵舎内の米軍は發砲してデモ退散を試みた付近住民は危害の加わるのを恐れて何れも立退いたが學生デモの一部はこれらの住宅に放火するなど手のつけられない有様である。またサイゴン北方四百マイルのホエでも四千名のデモがさわぎ、カトリック教學校に亂入して内部を散々あらしまくった。

九州に台風

死者九人出す

【東京】台風『キャレー』は二十四日九州に上陸、死者九名、行方不明五名、負傷二十數名を殘して日本海方面に通過した。台風は强雨をともなって九州を襲ったため地崩れがあり、ために人命に被害があったと中央氣象台は發表している。九州の山脈地帯には二十八インチ以上、平地には四インチ以上の降雨があった。

上下議員九月に訪ソ團

【オタワ】オタワ上下兩院議員からなる十四名の三週間にわたるソ連およびチェッコスロバキア訪問團が今週發表された。一行の團長はマクノートン下院議長とボーゲット上院議長であるが、出發は九月一日となっているので、それまでに議會が休会しないと、團長格の兩氏の訪ソは不可能となる。一行中には新民主黨のダグラス黨主、タ州社信党のカウエット黨主らもふくまれているが、この訪ソ團の費用は全部ソ連側が負担することになっている。

インド共産黨員五百人逮捕さる

【インド、ニューデリー】インド全国にわたり、去る日曜インド政府は五百人以上の共産黨員を一斉逮捕した。共産黨は物價値上りに對する全国的反對運動を開始したからである。二百人の共産黨員は夜半、デモをはじめる前に寢込みをおそわれて捕まったところもある。他の者は食物倉庫、市場及び市廳前でピケット中を逮捕された。

社信政權ゆらぐ

アルバータに抜き打ち選擧か

【エドモントン】アルバータ州の政權を二十五年間も持續している社会信用黨政府のがっちりした基盤の一角がゆるぎ出した。マニング首相は重要ポストを担當しているヒンマン藏相を辭職させ、またもう一名の閣僚も追放するつもりだと發表したからである。

ヒンマン藏相はその地位にありながら、自分が關係している会社との連絡を保っていたことが野黨(自由黨)に攻撃されたもので、マニング首相も致し方なくヒンマン藏相の辭任を要求したわけ。新民主黨のソーマー氏はこの閣僚人事でマニング首相は抜き打ち選擧を行うかも知れないと同黨員に警告、選擧に備えるべきだとしている。

半年の移民數

【オタワ】今年一月から六月末までにカナダに移民した總數は五万一千三百二十三人で、昨年同期にくらべて約一万人の増加、うち英国からの移民が最多數で一万三千九百三十九人であった。

カナダ銅山に日本會社が投資

【東京時事通信】古河鑛業はカナダのバンクーバー島マウント・ワシントン銅山融資買鑛契約を結んだ。これは古河がワシントン・カッパー・ミリング社のワシ

ントン銅山に…
の供給先である…
ンド社に六十万…
その設備をもつ…
發するもの。生…
年末で、來春…
を出し始め、…
來年三月ごろの…
量で年間二百…
ることになっ…

行儀よく食事を待つ

慣れたメノやカープ

○…七十四才の引退エンジニア、レオナード・バッジレーさんは數週間、毎日試みたあげく、遂に魚の方が根負けして、いまではバッジレーさんの夏カテージのあるオ州スカゴグ湖畔の一角を遊泳する魚はほとんど、同氏が一日に三度ふくフエの音で集まり、棧橋の下でゆっくり食事するまでになっている。

○…バッジレーさんはまず最初に長く、ふきし、二度短かくふき鳴らすと、數秒間のうちに無數のメノーが集まる。そのとき近くの水中には十數尾の重さ六斤から十八斤までのカープ群が行儀よく順番を待っている。メノーの食事がすむとバッジレーさんは三度宛、高い音で長く、短かくフエをふくと、カープ群がそれっとばかり集まる。

○…一日に三本のブレッドを使い、日滞をふくめて毎日魚に與えているが、なかには湖畔もこの食事にありつくためフエのなるのを待っているという。

日米…

オタワ…

【東京時事通…
米加三国政府…
業條約改正のた…
九日からオタワ…
このため政府は…
樣に政府代表の…
代表團は九月…
カナダに向け出…
である。水産…
び日本側の態度…
務省と協議して…
本側としては…
開かれた第二回…
側が提案した…
洋資源の平等…
あくまで貫ぬく…
国が提案した。…
執』の撤廃を強…
く構えで第三回…
会議同様紛糾必…
ある。

カップ』試合に…
事は優勝盃を獲…
悦、鈴木副領事…
ちらもハンデキ…
下げを言い渡さ…
ニコ顔で張り切…
▽ソ連首都モス…
ール不足でビー…
目タカの目でビ…
をやっている。

The New Canadian's ......

Cosmopolitan Cuisine

By STELLA ITO

Two Delicious Treats

ONE OF THE NICEST and gratifying thing about having a regular column, especially on foods, is that sooner or later, someone who has read it comes forth to share her secret trick or favorite recipe. In this case it's from a man. Mr. T. told me that he's something of a chef in his household since the Mrs. doesn't enjoy fussing around in the kitchen as much as he does. During the '30s when she was very young, she had to go and live with an American family—cooking, cleaning house, taking care of kids, etc.—she got fed up with domestic details. Anyway, Mr. T. insists that his way with Teriyaki is the only way, and he generously gave it to me over the phone to pass it on to you.

HAWAIIAN TERIYAKI STEAKS

Ingredients:

2 lb. top sirloin or sirloin tip steak
2 tsp. powdered ginger or 2 tbsp. fresh ginger chopped
1 clove garlic, minced
1 small onion, chopped
½ tbsp. sugar
½ cup shoyu
¼ cup water
¼ cup white wine or sake
1 medium size fresh pineapple, cut in lengthwise wedges

Method:

Cut steaks into individual size servings. If desired, steak may be cut into 1 inch wide strips and threaded on bamboo or metal skewers before broiling.

Combine ginger, garlic, onion, sugar, shoyu, water and wine. Pour marinade over beef and let it stand for 4 or more hours at room temperature. Turn meat occasionally.

Brush pineapple wedges with meat marinade and place them on broiler pan or barbecue grill with beef, and broil them 3 minutes on each side. Serves 6.

* * *

YOU'VE HEARD OF PEKING DUCK—but how about Peking beef? It's a flavorsome dish, a combination of beef with vegetables. The best part of it is that you can use some of the leftover roast beef—a welcome change from a hash or casserole.

PEKING BEEF

Ingredients:

2 cups cooked roast beef, cut into slivers
2 tbsp. salad oil
3 cups cauliflower (or 1 medium sized head) separated
¼ cup water
1 cup undiluted condensed consomme
1½ tbsp. cornstarch
2 tbsp. shoyu
2 tsp. fresh lemon juice
1 tbsp. finely chopped onion
1 (9 ounce) package frozen peas
Salt
Hot cooked rice

Method:

Heat salad oil in skillet. Add cauliflower and saute over medium heat, turning constantly with a spatula for about 3 minutes. Do not brown. Turn heat low, add water and cover.

Steam for couple of minutes. Mix together consomme, cornstarch, shoyu, lemon juice and onion; stir until well blended and pour over cauliflower. Add beef, peas and salt to taste.

Cook over medium high heat, turning constantly with a spatula, until the mixture is steaming hot and sauce is thickened.

We Specialize in Giftware of Quality From the Orient

Lacquerware — Porcelain Tableware — Household Ornaments Lanterns — Handiworks of Wood, Bamboo — Framed Pictures Scrolls of Japanese Painting — Oriental Jewellery — Folding Screens — Flower Arrangement Accessories — Fans Dolls and Statuettes

Paramount Gift Shop

日系人経営の贈物専門店

733 Danforth Ave. Toronto, Ont.
(1 Block East of Pape Ave.)

Dates and Doings

Registration For Sansei Choral Group On Sept. 6th

TORONTO. — Registration for Fall Classes for the Sansei Choral Group will be held on Sunday, September 6, 1964, at 2 p.m. at the Japanese Canadian Cultural Centre. Parents are requested to accompany their children.

The Sansei Choir, under the superb direction of Mr. Harry Kumano, has already won wide acclaim in a relatively short while and have become the darlings of the Centre, appearing on many Centre functions as well as making guest appearances elsewhere. The highlight of their career came when they sang to the Official Opening guests on June 7, 1964, when Prime Minister and Mrs. Pearson, together with the Ambassador of Japan and his wife, were in attendance.

J.C.C. Centre

• • •

JCCA Curling League Urges Members, Join Early

TORONTO. — Curling starts in October, less than two months from now. Fellows and girls who wish to be members of the JCCA Curling League are urged to join early.

As with last year's schedule, weekly meets will be held at The Terrace, on Friday nights, from 9:30 p.m. to 11:30 p.m. Ice rental is to be $16.00 per sheet, or $2.00 per player.

All of last year's members are requested to confirm their attendance for the 1964-65 season by calling any one of these three persons: Ed Ryujin — CH. 9-6191; Denise Nishimura — HO. 6-7668; Roy Sato — HO. 6-6[illegible].

New members are most welcome, and last year's members are urged to invite their friends to join this year, either as regular members or as spares.

Curling is the great game of ladies and gentlemen. It can be enjoyed amongst close friends, or amongst total strangers. It is a game that emphasizes the benefits of team spirit and team co-ordination, rather than individual skill.

All those interested should read the booklet, "Curling", available through the compliments of the Bank of Montreal, which contains an essay, "The Spirit of Curling", and the North American Curling Rules.

Skill and gentlemanly conduct as a curler, true friendship and goodwill form the heart of the incomparable spirit of curling.

Roy Sato

• • •

Kamloops JC Community To Help Band Concert

KAMLOOPS. — Greater Kamloops Chamber of Commerce civic affairs committee is to co-operate with the local Japanese community in arranging an October concert in the city by a well-known Japanese symphony band.

Directors of the chamber agreed recently to assist in the visit here on Oct. 19 of the 80-strong symphony band of the Kwansei Gakuin University, which commences a cross-Canada tour in Montreal.

Secretary Sandy Sandiford told directors that he had received a visit from Victor K. Ujimoto of Canadian University Services Overseas, which will be bringing the Japanese band to Canada.

The 80 members of the band would be paying their own way for travel and overnight lodging during the goodwill tour.

The Kwansei Gakuin symphony is one of the leading musical organizations in Japan and won top honors for two years in the Japanese national band contests.

The players are all students of the university but none are majoring in music. The band's repertoire includes a wide selection of Japanese and Western music — classic and modern, church music, overtures, folk music and jazz.

President Russ MacEwan said the chamber should work with the Japanese community on the project.

• • •

Labor Day Softball Tournament Be Held Sept. 5-6

TORONTO. — Toronto Bestway, Toronto Japan Camera Chicago Bruins and last year's champs, Chatham will be back this year to participate in the annual Labor Day Softball Tournament on Sept. 5 and 6. Also joining the ranks will be a third Toronto team, who are seeking a sponsor at the moment. Hamilton's perennial entry stated earlier that they might not be able to field a club this year. However, tournament officials hope that they will be able to come up with a team and be in the thick of things when "play ball" rings out.

The Canadian-Japanese Athletic Association, who took over sponsorship of the tournament from the Toronto JCCA have shifted the location of the tourney to Kew Gardens. They felt that Kew Gardens would offer not only an excellent playing field but a playground for the whole family. Sandy Kew Beach, green shady picnic grounds, tennis courts, and the Olympic swimming pool are within a baseball throw from the diamond.

Following the first day of baseball activities at the lake front, the scene shifts to Don Mills and the lovely J.C. Centre, site of this year's tournament dance. This dance is usually looked upon as the opener of the social season what with everyone returning to the city after summer vacations.

There will be music for the young and young at heart, so make it a point to start off the social season on the right foot by attending the tournament dance. Dancing begins at 8:00 p.m. Admission $1.25 per person.

For the convenience and enjoyment of adult patrons, bar facilities will be available. Food will also be served.

On Sunday night, after the 1964 Championship has been decided, a Presentation Social will be held at the Toronto Buddhist Church. The dancing will begin at 8:00 p.m. with members of the winning team and those selected to the All-Star team receiving their awards during intermission. This event has been made possible through the kind assistance of the Club Rec-Socratic members.

C.J.A.A.

• •

Wanted: Male Bowlers

TORONTO. — Male Bowlers are wanted for the Sunday Family League at Shea's

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 8-3383 — Res: RO. 7-3437

Bus: EM. 6-9797 Res: LE. 3-6758
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 1618
2 CARLTON ST. TORONTO

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5812 Res. PL 9-8317

NISHIMURA
Picture Frames
CUSTOM FRAMING
1278 Yonge St. — Phone: 923-6877
(S. of Woodlawn)
Toronto

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1383
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

HAYASHI studio...
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE — LIVE BAIT
BASEBALL & GOLF EQUIP.
551 Danforth Ave.,
(near Carlow)
George Furusaka
Phone: HO. 3-7400
Open Thur. and Fri. Until 9 p.m.

Orient Coiffures
George Ito
1858 Queen St. E.

Formal Rentals

Reserve Now For Weddings Dances Etc.
ALNA
Of Toronto

Mickey Mouse Radios For B. C. Gillnetters

VANCOUVER. — Small two way radio-telephones that allow communication between boats up to a distance of 30 miles are becoming almost a standard installation on B.C. gillnetters and trollers.

The "Mickey Mouse" sets, as they have become known, were only licensed for use in this country two years. Over that short time they have been installed on hundreds of fishing boats in BC, according to R. Furukawa of Taito Seiko Western, one of the leading suppliers.

"I'm shipping units up the coast every day," said Furukawa recently.

"The sets are available in several different makes and models. One of the most popular sells for less than $200, including the antenna.

Compact, light — they weigh only a few pounds — and cheap to operate on the 27 megacycle general radio service, the "Mickey Mouse" radio-telephones require only a station licence costing one dollar.

Installation, according to Furukawa, is usually done by the fishermen themselves.

The Fisherman

Drastic Rationing To Stretch Dwindling Water Supply In World's Largest City

TOKYO. — City officials pondered drastic rationing to stretch the dwindling supply of fresh water in the world's largest city.

The water supply at Tokyo's three major reservoirs stood at 4,985,000 tons and this was only 2.3 per cent of full capacity.

Two C-46 planes of the self-defense air force flew over one of three water reservoirs recently and sprayed 3.5 tons of water against specks of clouds.

The experiments were apparently successful as they brought a light rainfall.

But city officials said sprinkles that dropped over the Ogochi Reservoir were not enough to relieve the acute water shortage.

The experiments will be continued until next month. The self-defense air force planes stood by over the reservoirs.

However, city officials said unless there is abundant rainfall in the immediate future, they might be forced to take a drastic three-hour-a-day water rationing plan soon.

The U.S. army in Japan also kicked off "operation canteen" to do its bit in combatting the critical water shortage in Tokyo.

Nine American army trucks brought water to residents in western parts of the city. Each truck carried 1,000 gallons of water taken from wells at Camp Drake and Camp Oji.

Army officials said "operation canteen" will be continued daily until rains arrive or available water supplies are exhausted.

Tokyo, city officials aslo hoped Typhoon Kathy spotted in the Pacific Ocean will bring some rain to Tokyo.

Unless the big storm changes course it appears unlikely that it will offer much help to the drought-stricken city of Tokyo.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
484 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171.

For Complete Real Estate Service Call
TOSH IWAI
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave., Toronto
Bus. HO. 9-1151
Res. PL. 7-7578
Member Toronto Real Estate Board and Photo Co-op

Change of Address
Danforth Sporting Goods
Has moved to
551 Danforth Ave.
2 doors E. of former address
HO. 3-7400

Keigo B. Inouye
FURS
Mink, Seal, Grey Lamb, Black Lamb, etc.
Specializing In Repair and Restyling
All Coats, Jackets, Stoles, Cape Collars
Made To Order
Terms Arranged
Bus. EM. 3-1509 — After 6 p.m. Res. RU. 7-2938

When Buying Or Selling Call
Ken Hori
(Member of Toronto Real Estate Board)
K. Hori Real Estate — AM. 1-5194

For Weddings — Banquets — Meetings
You can relax at the — spacious, air conditioned, beautifully decorated. Completely private, fully equipped. Unlimited special time
CHINA HOUSE
2 Dancing floors — free parking
925 Eglinton Ave. W. RU. 1-9123

ライチー
Lichee Garden
中華料理
(Dining Lounge)
118 Elizabeth St. Toronto, Canada
Phone: 364-3481
(4 Lines To Serve You)
CATERING SERVICE - "TAKE-OUT" ORDERS
Banquet Facilities

Japanese Language School Registration

The Toronto Japanese Language School will be starting its new term on September 12th, 1964 at TWO locations: Legion Hall at 22 College Street, as in previous years and at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills. The regular classes will be for 7 to 14-years of age group, and the special classes for 15-years and older, including adults.

The registration of applicants will be held at both locations on Saturday, September 5th, 1964 from 9:30 a.m. to 11:00 a.m. Information for the classes will be available at the registration desks, or may be obtained by calling the teachers Mr. Nishihama — 463-9573; Mrs. Uyeyama — 532-5736; or EIJI-KAI members Mr. S. Sato — 466-6505; Mr. Kamitakahara — 923-2168 and Mr. F. Ohtake — 921-0353.

Tanabata Summer Festival

(decorations direct from Japan)

At the Japanese Canadian Cultural Centre

Odori, Folk Singing, Souvenirs, Fish Pond, Teriyaki, Tempura and Udon.

Sunday, August 30th from 3 to 8 p.m.

Admission: Adults 50c, Children 10¢

All proceeds to furnish Centre

Young People's Dance

At Japanese Centennial United Church

(Dovercourt South of Bloor)

Saturday, Aug. 29th from 8:00 to 12:00 p.m.

Dress is casual and admission is 50¢

Hope To See You At The Dance

Calling All Young Artists

Children are invited to submit art work for display at the J.C.C. Centre during September

Drawings — Paintings — Collages

Not more than three entries per person

Age limit up to, and including, Grade 9 students

All entries in the Centre by Sept. 4th

Information necessary: Name, age and grade

Mr. Senkuro Saiki

newly appointed Consul of Japan at Toronto

and Mrs. Saiki

extend a cordial invitation to all Japanese Canadians

to a

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa

CLASSIFIED

Female Help Wanted

EXPERIENCED counter girl for [illegible] cleaning plant. Five day week. Phone LE. 2-6714 (Toronto).

ONE FULL time and one part time female masseurs wanted. Salary weekly or by the hour. Call for appointment 781-8444 (Toronto).

ALTERATIONIST experienced for better ladies wear store. Apply Ruth Fromm 1539 Queen Street West (Toronto).

TWO WAITRESSES. Part time [illegible] to 10 p.m. Good income. For interview ask for Mr. [illegible] EM. 6-2164 (Toronto).

BABYSITTER for afternoons, Monday to Friday. Phone HO. [illegible] (Toronto).

EXPERIENCED sewing machine operators for all [illegible] Apply Beauty Form Lingerie [illegible] College St. (Toronto).

CLERICAL POSITION

BRIGHT young lady 20-30 yrs. of age to fill a vacancy in our clerical section. Applicant must have minimum high school education, aptitude for figures and some knowledge of bookkeeping but will be trained by our head bookkeeper if not skilled in this area. Good speed on simple calculating and adding machine. Potential and willingness to learn and work will be her chief assets. Language no problem.
Hours: 9 — 4.30 February to August
9 — 5.00 Sept. to January
Starting salary based on experience and skills [illegible] per week.
New offices [illegible] Subway (5 minute walk) [illegible] Street [illegible] staff of six [illegible] our toy and sporting goods [illegible] throughout Ontario.
For appointment please call Miss [illegible] Locke at [illegible] (Toronto).

Male Help Wanted

FEW garden [illegible] wanted [illegible] BA. 1-2145. [illegible] (Toronto).

TWO or three garden helpers wanted. Phone 532-6155 [illegible] (Toronto).

Business Personal

FARMER to [illegible] No investment necessary. No [illegible] Farm located on [illegible] highway close to schools and churches on the outskirts of a village. [illegible] Open for proposals. Apply Box [illegible] The New Canadian.

Cottage for Rent

ENJOY Haliburton Highland hospitality at Sun Valley Resort. Cottages, cabins, swimming, boating, fishing. Weekly rates from $[illegible] R.R. [illegible] Minden, Ont. — Phone 530 R [illegible] In Toronto phone 497-0851.

Rooms To Let

TWO rooms and kitchen and bathroom available. [illegible] after 6 o'clock. 783-1453 (Toronto).

TWO rooms and kitchen furnished Broadview and [illegible] Phone [illegible] 1-2384 (Toronto).

House For Sale

TORONTO-EAST

$2,000 down. Balance one open mortgage. Solid brick detached [illegible] home. Beautiful modern kitchen and fireplace and living room. 4 bedrooms on second floor [illegible] Few steps to TTC, shopping and schools. Call Ken Hori Realtor AM. 1-5194 (Toronto).

NOTICE
THE JAPANESE CANADIAN (TORONTO) CREDIT UNION LIMITED
For inquiries, applications, loans, etc.
Phone
Days: T. Kamaoka — EM. [illegible]
Eve: S. Arisa — HO. [illegible]
Mail all correspondence & remittances to Secretary-Treasurer 46 Mortimer Ave., Tor. 6

Specializing In Chinese Food
SAI WOO
Special Businessmen Luncheon
We Cater to Parties and Banquets
TAKE-OUT SERVICE